

Classe 618 - Primary - Dramatic Presentation

J'allons à la chasse à l'ourse par Michael Rosen

J'allons à la chasse à l'ourse.
J'allons en attraper eune hardi grande.
Tchi bieu temps!
J'n'avons pon peux.

Oh las! Dé l'hèrbe!
D'la longue hèrbe russ'lante.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessous.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessus.

Nan-dgia!
l' faut aller d'l'avant!

Frou-frou!
Frou-frou!
Frou-frou!

J'allons à la chasse à l'ourse.
J'allons en attraper eune hardi grande.
Tchi bieu temps!
J'n'avons pon peux.

We're going on a bear hunt by Michael Rosen

We're going on a bear hunt.
We're going to catch a big one.
What a beautiful day!
We're not scared.

Uh-uh! Grass!
Long wavy grass.
We can't go under it.
We can't go over it.

Oh no!
We've go to go through it!

Swishy swashy!
Swishy swashy!
Swishy swashy!

We're going on a bear hunt.
We're going to catch a big one.
What a beautiful day!
We're not scared.

Oh las! Du pité!
D'êpais vâseux pité.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessous.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessus.

Nan-dgia!
l' faut aller d'l'avant!

Pitouoilliz patouoilliz!
Pitouoilliz patouoilliz!
Pitouoilliz patouoilliz!

J'allons à la chasse à l'ourse.
J'allons en attraper eune hardi grande.
Tchi bieu temps!
J'n'avons pon peux.

Oh las! Eune cave!
Eune étroite sombre cave.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessous.
Jé n'pouvons pon pâsser par dessus.

Nan-dgia!
l' faut aller d'l'avant!

Uh-uh! Mud!
Thick oozy mud.
We can't go under it.
We can't go over it.

Oh no!
We've got to go through it!

Squelch squerch!
Squelch squerch!
Squelch squerch!

We're going on a bear hunt.
We're going to catch a big one.
What a beautiful day!
We're not scared.

Ah-uh! A cave!
A narrow gloomy cave.
We can't go under it.
We can't go over it.

Oh no!
We've got to go through it!

Trique-marchiz sus l'but des pids!
Trique-marchiz sus l'but des pids!

Tiptoe!
Tiptoe!

TCH'EST QU'I' Y'A?

WHAT'S THAT?

Un lithant rôs'leux nez!
Deux grandes ouothelles pliutcheuses!
Deux grands ièrs dé travèrs!
CH'EST EUNE OURSE!!!!

One shiny wet nose!
Two big furry ears!
Two big goggly eyes!
IT'S A BEAR!!!!

Cache! D'èrtou par la cave!
Trique-marchiz sus l'but des pids!

Quick! Back though the cave!
Tiptoe! Tiptoe! Tiptoe!

D'èrtou par l'pité!
Pitouoilliz, patouoilliz! Pitouoilliz, patouoilliz!

Back through the mud!
Squelch squerch! Squelch squerch!

D'èrtou par l'hèrbe!
Frou-frou! Frou-frou! Frou-frou!

Back though the grass!
Swishy swashy! Swishy swashy!

Jusqu'à la porte dé d'avant.
Ouvriz la porte.

Get to our front door.
Open the door.

Freunmez la porte.
Dans la chambre.

Au liet.
Par dessous les couvèrtuthes.

J'n'îthons d'aut' à la chasse à l'ourse.

Shut the door.
Into the bedroom.

Into bed.
Under the covers.

We're not going on a bear hunt again.

Text © Michael Rosen
WE'RE GOING ON A BEAR HUNT by Michael
Rosen & illustrated by Helen Oxenbury
Reproduced by permission of Walker Books Ltd
www.walker.co.uk

Go to the Learn Jèrriais website to find the audio version of this...

www.learnjerriais.org.je

